











# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## فصل

قال ابو نصر محمد بن محمد الفارابي رحمه الله

فضيلة العلوم والصناعات انما تكون باحدى ثلاث ، اما  
بشرف الموضوع ، واما باستقصاء البراهين ، واما بعظم الجدوى  
الذى فيه ، سواء كان منتظرا او محتضرا .

اما ما يفضل على غيره لعظم الجدوى الذى فيه فكالعلوم  
الشرعية والصنائع المحتاج اليها فى زمان زمان وعند قوم قوم .  
واما ما يفضل على غيره لاستقصاء البراهين فيه فكالهندسة .  
واما ما يفضل على غيره لشرف موضوعه فبكلم النجوم .  
وقد تجتمع الثلاثة كلها او الاثنان منها فى علم واحد كالعلم  
الالهى .

## فصل

قد يحسن ظن الانسان بالعلم الواحد فيظنه اكثر واحسن واحكم  
واوضح مما هو، فذلك اما لتقصير وتقص يكونان في طبعه فلا يقدر  
معهما على الوقوف على حقيقة ذلك العلم.

واما لانه لم يبلغه ما يعاند الذي عنده .

واما لفضيلة المستنيطين له والمتسكين به، واما لكثرتهم،  
واما لحرص الانسان على نيل ما يرجو أنه يحصل من تلك العلم وجلالة  
فائده وعموم النفع فيه لوصح وتحقيقه، واما لاجتماع اكثر هذه  
الاسباب فيه .

وقد يخرج مثل هذا الظن الانسان الى قبول ما ليس بكل  
على انه كلى، وما ليس بمتج من القياسات على انه متج، وما ليس  
برهان على أنه برهان .

## فصل

اذا وجد شيان متشابهان ثم ظهر أن شيئا ثالثا هو سبب  
لأحدهما فان الوهم يسبق ويحكم بانه ايضا سبب للآخر، فذلك  
لا يصح في كل متشابهين اذ التشابه قد يكون اعرض من الاعراض  
وقد يكون بالذات .

والقياس الذي يتركب في الوهم فيوجب ما ذكر أنه  
قياس مركب من قياسين .

ومثال

ومثال ذلك ان الانسان مشاء والانسان حيوان والمثاء  
حيوان والفرس شبيه بالانسان في انه مشاء فهو ايضا حيوان، وهذا  
لا يصح في جميع المواضع اذ القتنس (١) ايض وهو حيوان  
والاسفيداج ايض لكنه ليس بحيوان .

## فصل

امور العالم واحواله نوعان ، احدهما ، امور لها اسباب عنها  
تحدث وبها توجد كالحراة عن النار وعن الشمس توجد للاجسام  
المجاورة والمحاذية لها وكذلك سائر ما اشبههما ، والنوع الآخر  
امور اتفاقية ليست لها اسباب معلومة ، كموت انسان او حياته  
عند طلوع الشمس او عند غروبها ، فكل امر له سبب معلوم فانه  
معد لأن يعلم ويضبط ويوقف عليه .

وكل امر هو من الامور الاتفاقية فانه لا سبيل الى ان يعلم  
ويضبط ويوقف عليه البتة بجهة من الجهات .  
والاجرام العلوية على واسباب لتلك وايست بطل  
واسباب لهذه .

## فصل

لولا تكن في العالم امور اتفاقية ليست لها اسباب معلومة ، لارتفع  
الخوف والرجاء واذا ارتفع لم يوجد في الامور الانسانية نظام البتة

---

(١) كذا وله القتنس كما في القاموس و حياة الحيوان



لا في الشرعيات ولا في السياسات لأنه لو لا الخوف والرجاء لما اكتسب احد شيئا لثمنه، ولما اطاع مرؤس لرئيسه ولما عفى رئيس بمرؤسه، ولما احسن احد الى غيره، ولما اطيع الله، ولما قدم معروف .

اذ الذي يعلم جميع ما هو كائن في غدلا محالة على سكون ثم يسمى سميا فهو عايت احق يتكلف بما يعلم انه لا ينتفع به .

### فصل

كل ما يمكن ان يعلم او يحصل قبل وجوده بمجهة من الجهات فهو كالمعلوم المحصلة وان عاقت عنه عوائق او تراخت به المدة .  
واما ما لا يمكن ان يكون به مقدمة معرفة فذلك الذي لا يرجى الوقوف عليه الابد وجوده .

### فصل

الامور الممكنة التي وجودها ولا وجودها متساويان ليس احدهما اولى من الآخر لا يوجد عليها قياس البتة اذ القياس انما توجد له نتيجة واحدة فقط اما موجبة واما سالبة .  
واي قياس ينتج الشيء وضده فليس يفيد علما لانه انما يحتاج الى القياس ليفيد علما بوجود الشيء فقط او لا وجوده من غير أن يميل الذهن الى طرفي التقيض جميعا بعد وجود القياس، اذ الانسان من اول الامر واقف بذهنه بين وجود الشيء ولا وجوده غير محصل احدهما

احدهما •

فأى فكر او قول لا يحصل احد طرفي النقيض ولا ينشأ  
الآخر فهو هدر و باطل •

## فصل

التجارب انما يتفع بها في الامور الممكنة على الاكثر  
لأغبر، واما الضروريات والتمتعات فظاهر من امرها ان الروية  
والاستعداد والتأهب والتجربة لا تستعمل فيهما، وكل من قصد  
لذلك فهو غير صحيح العقل •

واما الجزم فقد يستلزم به في الامور الممكنة في الندرة  
وفي التي على التساوى •

## فصل

قد يظن بالافعال والآثار الطبيعية انها ضرورية كالاحرق  
في النار والتوطيب في الماء والتبريد في الثلج، وليس الأمر كذلك  
لكنها ممكنة على الاكثر لاجل ان الفعل انما يحصل باجتماع  
معنيين، احدهما تهيؤ الفاعل للتأثير والآخر تهيؤ المنفعل للقبول  
فهما لم يجتمعا هذان المعنيان لم يحصل فعل ولا أثر البتة، كما ان  
النار وان كانت محرقة فانها متى ما لم تجد قابلا متهيئا للاحتراق  
لم تحصل الاحتراق •

وكذلك الأمر في سائر ما اشبه بهما، وكلما كان التهيؤ في

الفاعل والقابل جميعاً ثم (١) كان الفعل اكمل، ولو لا ما يمرض  
من التمتع في المتفصل لكانت الافعال والآثار الطبيعية ضرورية •

## فصل

لما كانت الامور الممكنة مجهولة مسمى كل مجهول ممكن •  
وليس الأمر كذلك اذ المكس في هذه القضية غير صحيح على  
المساواة لكنه على جهة الخصوص والعموم، فان كل ممكن مجهول  
وليس كل مجهول ممكن، ولأجل الظن السابق الى الجهرهم ان  
المجهول ممكن صار الممكن يقال بمعنىين •

احدهما ما هو ممكن في ذاته والآخر ما هو ممكن بالاضافة  
الى من يحمله، وصار هذا المعنى سبباً لتلفظ عظيم وتخليط مضرب، حتى  
ان اكثر الناس لا يميزون بين الممكن والمجهول ولا يعرفون  
طبيعة الممكن •

## فصل

ان اكثر الناس الذين لاحكة (٢) لهم لما وجدوا ابهرا  
مجهولة بحثوا عنها وطلبوا علمها وقرأوا عن اسبابها حتى توصلوا  
الى معرفتها وصارت لهم مطومة فاحسنوا الظن بما هو ممكن بطبيعته  
وغلنوا انه انما يجهلونه لقصورهم عن ادراك سببه وانه  
سيوصل الى معرفته بنوع من البحث والتفتيش ولم يعلموا ان الأمر

(١) في الاصل «ثم» كذلك (٢) لاحكة بالضم التجربة - لان العرب •

في طبيعته ممتنع لان يكون به تقدمه معرفة البتة بجهة من الجهات اذ هو ممكن الطبيعة وما هو ممكن فهو بطبعه غير محصل ولا محكوم عليه بوجوده اولا وجوده •

## فصل

الاسماء المشتركة قد تصير حبيبا للاغلاط العظيمة فيحكم على اشياء بما لا يوجد فيها لاجل اشتراكها في الاسم مع ما يصدق عليه ذلك الحكم كالاحكام النجومية •

فان قولنا الاحكام النجومية مشتركة لما هي ضرورية كالحسابيات والمقاديريات منها، ولما هي ممكنة على الاكثر كالتأثيريات الداخلة في الكيف، ولما هي منسوبة اليها بالظن والوضع وطريق الاستحسان والحسبان •

وهذه في ذواتها مختلفة الطباع، وانما اشتراكها في الاسم فقط فان من عرف بعض اجرام الكواكب وابداها ونطق بذلك فقد يقال انه حكم بحكم نجومى، فذلك داخل في جملة الضروريات اذ وجوده ابدأ كذلك، ومن عرف ان كوكبا من الكواكب كالشمس مثلا اذا حاذت مكانا من الامكنة فانه يسخن ذلك المكان ان لم يكن هناك مانع من جهة قابل السخونة ونطق بذلك فقد حكم ايضا بحكم نجومى، وهو داخل في جملة الممكنات على الاكثر •

ومن ظن ان الكوكب الفلاني متى قارت او اتصل  
بالكوكب الفلاني استغنى بعض الناس او حدث به حادث ونطق  
بذلك فقد حكم ايضا بحكم نجومى ، وهو داخل في جملة الامور الظنية  
والاستحسانية والحسابية .

وطبيعة كل حكم من هذه الاحكام مخالفة للطبيعة الباقية  
فاشتراكها انما هو في الاسم فقط .

وكذلك قد يلتبس ويشبه الأمر فيها على اكثر الناس  
اذ هم غير عتاكين ولا متدبرين ولا مرتاضين بالعلوم الحقيقية اعنى  
الضرورية البرهانية .

## فصل

مشاهدات الاجرام المضئة العلوية مؤثرة في الاجرام السفلية  
بحسب قبول هذه منها كما يظهر من حرارة ضوء الشمس وكثرة  
ضوء القمر وضوء الزهرة، وما يظهر من فعلها انما هو بتوسط اضوائها  
المبثوثة لا غير .

## فصل

القدماء مختلفون في الاجرام العلوية هل هي بذواتها  
مضئة ام لا .

فبعضهم قالوا ليس في العالم جرم مضئ بذاته سوى الشمس  
وكل ما سواها من الكواكب يستضيئ منها .

واستدلوا

واستدلوا على صحة قولهم بالقمر والزهرة فأنهما يكسفان  
 للشمس حيث حالتا فيما بينها وبين البصر •  
 وبعضهم قالوا ان جميع الكواكب الثابتة مضيئة بذواتها  
 وان السيادة مستضيئة من الشمس، فلي أى هاتين الجهتين كانت  
 فان تأثيرها بتوسط اضوائها الذاتية او المكتسبة غير مستكر  
 ولا مدفوع •

## فصل

معلوم ان الكواكب متى استجبت انوارها مع ضوء  
 الشمس على جسم من الاجسام السقوية أثرت فيه أثرا عافا لما تؤثر عند  
 انفرادها عنه، وذلك يختلف بالاكثر والاقل والاشد والاضعف  
 والازيد والالاتقص وبمقدار تهيو ذلك الجسم في الازمنة المختلفة  
 لقبول ذلك الأثر •

وايضا فان بين الاجسام تفاوتات في القبول وهذه هي الخواص  
 التي موجودة وفاعلة وان كانت غير مضبوطة بمقاديرها وهياتها على  
 الاستقصاء والاستيفاء •

## فصل

الطل والاسباب اما ان تكون قريبة، واما ان تكون  
 بعيدة والقريبة معلومة مدركة مضبوطة على اكثر الامور وذلك  
 مثل هي الهواء من انبثاث ضوء الشمس فيه، والبعيدة قد يتفق

ان تصير مدركة مطومة مضبوطة، وقد تكون مجهولة فالمضبوطة المدركة منها كالقمر يتلى وضواء ويسامت بحر افيمتد فيسقى الارض فينبت الكلاً فيرتها الحيوان فيسمن فيرجع عليها الانسان فيستنى، وكذلك ما اشبهها •

## فصل

لا تستكر ان يحدث في العالم أمور لها اسباب بعيدة جدا فلا تضبط لبعدها فيظن بتلك الامور أنها اتفاقية وأنها من حين الممكن المجهول مثل ان تسامت الشمس بمض الا ما كن الندية قمر تقع عنها بخارات كثيرة فتتقد منها سحاب وتطر عنها امطار وتكون بها أهوية فتغن بها ابدان فتطرب فيرثهم اقوالهم فيستنون به غير ان الذي يزعم انه قد يوجد سبيل الى معرفة وقت استثناء هو لاء القوم ومقداره وجهته من غير اقتفاء السبيل البنى ذكرت • مثل تقاؤل أو عيافة أو استخراج حساب او مناسبة بين اجسام أو أراض فهو مدع ما لا يدع له عقل صحيح البتة •

## فصل

امور العالم واحوال الانسان فيها كثيرة وهي مختلفة، فمنها خير ومنها شر ومنها محبوب ومنها مكروه ومنها جميل ومنها قبيح ومنها نافع ومنها ضار، فأى واضع وضع بازاء كثرة افعاله كثر تا من امور العالم مثل حر كات البهائم او اصوات الطيور او كلمات مسطورة

او فصوص

او فصوص معمولة او سهام منشورة او اسام مذكورة او كلمات  
من حركات النجوم وما اشبه ذلك مما فيه كثرة فانه قد يصادف  
بين تلك الاحوال وبين ما وضع مما ذكر أى كثرة كانت مناسبة  
يقيس بها بين هذه وبين تلك •

ثم قد تتفق فيها أشياء تعجب الناظر فيها والتأمل بها الا ان  
ذلك لاهن ضرورة ولا عن وجوب ينبئ للعقل ان يعتمدها ، وانما هو  
اتفاق يركن اليه من كان في عقله ضعف اما ذاتى او عرضى فالذاتى  
هو ما يكون فى الانسان النبى الذى لا تجارب معه ، اما لصغر سنه ، واما  
لنباوة طبعه •

والعرضى هو ما يكون للانسان عند ما يطلب عليه بهض  
الآلام النفسانية مثل شهوة مفرطة او غضب مفرط او حزن  
او خوف او طرب او ما اشبه ذلك •

## فصل

مزية حركات الاجرام العلوية والمناسبات التى بينها على  
ما سوى ذلك من اصوات الطيور وحركات البهائم وخطوط  
الاكتاف وجد اول الاكف واختلاجات الاعضاء وسائر  
ما يتفأل ويتطير بها •

ومنها انما هو بمئين اثنين ، احدهما ان تلك الاجرام هى  
مؤثرة فى الاجسام السفلية بكيفياتها فهى لذلك مظنون بها انها



مؤثرة ايضا لاتصالاتها وانصرافاتها وظهورها وغيوبتها وتقاربها وتباعدها .

والآخر انها ثابتة بسيطة شريفة بعيدة عن الفسادات .

### فصل

ليت شرى لما وجدت النعم التأليفية بعضها منافرة وبعضها ملائمة وبعضها اشد ملائمة وبعضها اشد منافرة، ما الذى يوجب ان يكون حلول الكوكب في الدرجات التى تناسب في العدد تلك النعم ايضا حالها في المساعد والمناحس كذلك، مع ما هو من المتفق عليه ان تلك الدرجات وتلك البروج انما هي بالوضع لا بالطبع وليس هناك البتة تغير وتخالف طبيعي .

### فصل

ألم تعلم ان الاستقامة والاعوجاج والنقصان والكمال التى تقال في مطالع البروج انما هي بالاضافة الى اما كن بأعيانها لاجل تلك الاماكن، لانها في انفسها ذوات اعوجاج واستقامة وكمال ونقصان وسائر ما اشبهها .

فاذا كان الأمر كذلك فما الذى يوجب ان تكون دلائلها على الاجرام السفلية من الحيوانات والنباتات بحسب تلك التأثيرات التى قيل فيها، وان صح ذلك في ذواتها فهو يوجب شيئا غير ما هو داخل في التأثيرات الداخلة في باب الكيف .

### فصل

## فصل

من اعجب العجائب ان يمر القمر فيما بين البصر من اناس  
 باعيانهم في موضع من المواضع فيستر بجرمه عنهم ضوء الشمس  
 وهو الذي يسمى الكسوف فيموت لذلك ملك مق ملوك الارض •  
 واوصح هذا الحكم واطرد لوجب ان كل انسان اذا  
 استتر بسطح او أى جسم كان عن ضوء الشمس فانه يموت  
 لذلك ملك من الملوك او يحدث في الارض حادث عظيم •  
 وذلك ما تنفر عنه طباع المجانين فكيف العقلاء •

## فصل

بعد ما اجتمع العلماء واولو المعرفة بالحقائق على ان الاجرام  
 الملوية في ذواتها غير قابلة للتأثيرات والتكوينات ولا اختلاف  
 في طباعها فما الذي دعا اصحاب الاحكام الى ان حكموا على بعضها  
 بالنعوسة وعلى بعضها بالعبادة •

ان كان ما دحاهم الى ذلك ألوانها وحركاتها البطيئة  
 والسريعة فليس ذلك بمستقيم في طريق القياس، اذ ليس كل ما  
 اشبه بمرض من الاعراض فانه يجب ان يكون شبيها به بطبعه وان  
 صدر عن كل واحد منهما ما يصدر عن الآخر •

## فصل

لو وجب ان يكون كل ما كان لونه من الكواكب

شبيها بلون الدم ، مثل المريح دليلاً على القتال و اراقة الدماء لوجب  
ان يكون كل ما لونه أحمر من الاجسام السفلية ايضاً دليلاً على ذلك  
اذ هي أقرب منها واشد ملائمة .

ولو وجب ان يكون كلما حركته سريعة او بطيئة من  
الكواكب على التباطؤ والتسارع في الحوائج لوجب ان يكون  
كل بطيء وكل سريع من الاجرام السفلية أدل عليها ، اذ هي  
اقرب منها واشبه بها واشد اتصالاً ، كذلك الامر في سائرهما .

### فصل

ما اعنى بصر من نظر في امر البروج فلما وجد الحمل به  
يبتدئ في تقديرها حكم انه يدل على رأس الحيوان وخصوصاً الانسان  
ثم لما كان الثور يتلوه حكم بانه يدل على العنق والاكتاف ، وكذلك  
الى ان انتهى الى الحوت حكم بانه يدل على القدمين ، أما كان ينبغي  
أن ينظر بينه السخينة وعقله المذهول الى الحوت وهو متصل  
بالحمل والى القدمين وهما غير متصلتين بالرأس فيعلم ان حكمه غير  
مطرد في ذلك اذا عضاء بدن الحيوان موضوعة على الاستقامة  
والبروج على الاستدارة وليس بين المستقيم والمستدير مناسبة  
لكن من اعظم المصائب ان الضرورة تدعو الى التفوه  
بمثل هذا الطمن الذي لا يدري هل الطمن اضعف أم المطعون غير  
ان الشر يدفع بالشر .

ولولا ان الاشتغال بأمثال هذه المقابلات والمعادن مما  
يتصل به الزمان لأثبت منها جملة •

### فصل

من حكم بان زحل هو ابط الكواكب سيرا والقمر أسرعها  
سيرا، لم يقلب الحكم ان زحل أسرعها سيرا اذ مسافحه أطول  
مسافات الكواكب سواها، والقمر ابطاها اذ مسافته أقرب مسافات  
تلك •

### فصل

هـب ان القمر وسائر الكواكب أدلة على الامور والاحوال  
على ما وضعه اصحاب الاحكام، فلم قالوا ان الامور التي يراد أن تكون  
خفية مستورة ينبغي ان تتعاطى في وقت الاجتماع لا ضحلل ضوء  
القمر،

أما علموا ان ضوء القمر على حالته لم يتغير ولم يلحقه زيادة  
ولا نقصان، وانما ذلك بالقياس اليها لا غير •

وكذلك ما قالوه في الامتلاء والاستقبال، ومهما لم يلحقه في  
خاته تغير، فما الذي يجب ان يلحق ذلك التغير ما هو دليل من الامور  
على ما وضع •

### فصل

لما كانت الكواكب والشمس في ذواتها لا حارة ولا باردة

ولارطبة ولا يابسة باتفاق من العلماء، فامعنى الاحراق الذى ادعوا  
فى الكواكب التى تقرب من الشمس •

وحيث وضعوا الشمس دليلا على الملوك والسلطان فلم  
لم يحكموا بان الكواكب التى هى دليل على نوع من انواع الناس  
مثل عطارى الذى وضوه دليلا على الكتبة أو على من يكون  
صاحب وجهة، اذا قرب من الشمس ان يكون له تمكن من  
السلطان وقرب اليه وزتى، لكنهم جعلوا ذلك منحة •

### فصل

من ظن ان هذه تجارب عليها وجدت دلائل هذه الكواكب  
وشهاداتها فليعمد الى سائر ما وضع وليقلبها مقلوبا الى المواليد  
والمسائل والتحاويل فان وجد بعضها يصح وبعضها لا يصح على  
ما عليه حال ما وضع على ما وضع، فيعلم ان ذلك ظن وحسبان  
واستحسان وغرور •

### فصل

لم ير أحدهم انهم الاستهتوا بحكام النجوم والايامان  
بها واليقين فيها بقاية ليس وراها غاية وهو يقطع أمرا بما يهيمه لاجل  
حكم يحكم له به وان عاين في طالع مولده او مسئلته جميع الشهادات  
التي بها يستدل وعليها يعول مثل اخراج مال ائتمه كحزم في حرب  
او اخذ زاد في سفر وما أشبه ذلك •

واذا

وإذا كان الأمر على هذا السبيل فما اشتغلوا به هذا الفن  
إلا لأحدى ثلاث

أما تفكهم وولوعهم، وأما تكسبهم وتسوقهم وتميشهم، وأما لحزمهم  
مفرط وعملهم بما قيل إن كل مقبول عذوره منه .

هذا آخر ما وجد من التذاكير بخط أبي نصر أثبتتها لنفسى  
وكتبتها لك ليأملها لأن تشط لمذلت، والله الموفق .  
تمت الرسالة بموته .



٣٣٣٩١	داخل منبر
الف ٢٠	فن منبر
٦٥	تكملة منبر









